

شرائط اشتراك :
سنه لکي ۲۵، آلتی آیلنی
۲۵ غروشد

Beyazit Levlel
Kütüphanesi
Kitapları

مالك امینیہ ایچونه :
سنه لکي ۱۰، آلتی آیلنی ۶ فراق. اعلان ایچون
اداره مأموری محمدزنی بکه مراجعت ایڈیلیر
جریده نك انفس کاغده باصیلان و مقوه قوطیلرله
کونده ریلان نسخهلری سنه لک ابو نسی التمش
غروشد .

۱۴ نیسان ۳۲۷



صاحب امتیازی :
شہندر زاده قلیلی
احمد ملی

اداره و قریبھی :
جفال اوغلی جاده سنده دائره مخصوصه در .
مخابرات صاحب امتیاز ایله جریان ایتمه لی در .
نسخه سی هر یرده ۳۰ پاره در . لکن اوزده رندن
بر آی یکمش نسخه لرایکی ودها اسکیری اوچ
غروشد .

۲۸ ربیع الاخر ۳۲۹



اصلنده زره قالمشه لاحق
ایتمز نزل دنیایه عاشق
دوق

شیخ! فرط کدرم معلومکدر . قزمه بلکه بر
چاره بولورسک دبه سنی جلب ایتدم . دریغ همت
ایدرمیسک؟

شیخ
نیازودما بزدن مدد و کرم صاحبمزدن.
منزوی
(شیخ ایله کوروشدکدن صکره دوقه خطاباً .)
افندمن تهلمکلی بر تدبیر وار .
دوق

نه کی؟
منزوی
مادام مارغریتی مجذوبله تکرار مواجهه ایتمک
بو تدبیر ایله مادامک عقلی رینه کله ییله جکی کبی بیوک
تهلمکده ملحوظ .

دوق
یا بویله مجنونه قالیرسه؟
منزوی
بو فرط عشق و تجلییه مقاومت ایدمن . تهلمک
بک بیوکدر .

دوق
[بر جوق مذا کرده دن صکره برانسلیمک فکریده
صورار .]

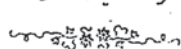
بر آنسلم
شیطانک تحت تصرفده سورینه سولینه اولمکدن
ایسه بر دقیقه جق اولسون کندینه کلوب اعتراف
کناه ایتدکدن صکره اولمی ییله خیرلدر . لکن
بوندهده بر شیطنت اولماسون .
دوق

موافقت ایدیورم
اوچنی پرده
[برکلیسادرونی باباسر، شیخ ور قاج درویش،

چوق وقت قارداش کبی کوروشدم ، شیمدی سنک
قانی دوکک بکا کوچ کایر « دیدی . علی :

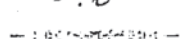
— بن ایسه سنک قانی دوککله محظوظ اولاجم .
جوانی ویردی . عمرو بک زیاده اوفکله لندی ،
علیه هجوم ایتدی . ایکی طرفک روحی صانکه کوزلرنده
تمرکز ایتش ، محمد بکرده ، قریشیرکده نفسی کسلیش
ایدی . عمرو قولی قالدیردی ، برنایه صوکر اقلیج
شکلنده بر ییلدریم . حیدرک باشنه اینودری . علی
قالقانیله سپر آلدی . تیزوسرت بر صدای مصادمه ،
صدای موت ایتش کبی ، اصحابک قانی طوکدیردی
لکن علی دوشمندی ، الله کی قالقان که چین بولادندن
ایدی ، عمروک ضربه سندن ایکی پارچه اولمش ، فقط
ضربه یی دوردر ایتش ایدی . علی نک مغفیری ده ایکی
پارچه اولمش . صوکر اقلیج باشنک طاسنی یارمش
ایدی

بو دفعه علی نک قولی قالدی عمرو ،
او دیو غرور و نجوت ، غبار ذلت و مغلوبیت ایچنده
یورالانیوردی . بوتون اصحاب محمدی ، زردانی توحید
ایدیور و « الله اکبر ! » چاغیریوردی . مشرکک
حصه سنه ایسه سکوت ذیلانده دوشمندی



ادبیات متصوفانه

عشق بالا



منزوی

شیطان دکل بو بر نورلی وجدان

شیخ

هر کیم باقارسه مرات حقه

اولور کر قنار صیاد عشقه

قالاز انکچون ماسوا، الله

.....

چیقان اولمادی ، بوش قالدی میدان ،
عمرو بکله دی ، غضبان ، غضبان ،
اک صوکی ینه بر نعره آندی

کوکره دی ، کورله دی ، سوزی اوزاندی ،
تکراردیدی : آیا مختار ؛
یاننده کایر ، قاریمیدرلر ؟

علی تکرار اذن ایتدی . جناب بی اذن ویردی ،
علیه کندی زرهنی کیدیردی ، آغیران کوزلرینی
سیلدی ، ذوالفقاری بلنه قوشاندی ، اصحابک قلبی
تلهف ، فکرینی حیرت قابلامشدی ، علی بی هیتی
بک سهوردی ، علی هنوز کنج ایدی . اونک شجاعتی ،
فدا کارلغتی هر کس تسلیم ایدیوردی ، فقط عمرو
بن عبدود کی سیف جلادتی اوکنده بوتون شجاعت
سرفرو ایتدیکی بر رستم عصره قارشو دورایله جکئی
امید ایتیورلردی . عمرو بن عبدود ایچون تورکیه
منظومه ده شویله دینیلور .

بو عمرو ، مشهور بر دلیر ایدی ،

بیکنتر ایچنده بی نظیر ایدی ،

کیسه اولمازدی ، عمروه مقابل ،

کویا آئمه ایدی ، عزرائیل !

جناب بی آلاخی قالدیردی : یارب رحیم ،
بو یوردی ، عموجه م عیده بدرده ، عموجه حمزه
احده شهید اولدی ، یاننده بر قارداشمک اوغلی
علی قالدی ، سن اونی محافظه ایله ، یاربی ! بی
یالکز براقه .

اصحاب هب آمین خوان اولوبور ، هیسک
کوزلری یاشاریوردی . علی پیاده اولارق عمروه
قارشو چیقدی . عمرو ، قارشوسنده یاشنی آلمش
بر کیسه بکلیوردی ، اوله بر نوجوانی کورونجه
شاشدی ، علی به ، آدنی صوردی ، جواب آینهجه :
— سنک عموجه لریکک ایچنده میدانه چیقاجق
یاشلی باشلی کیسه یوقمی ؟ آبرادر زاده ! سنک
آغزک حالا سود قوقیور ، بن سنک باباکله بک

— یکی اما بزم جمیت خفیه منی ، اعضاسنی
بیلیورمی ؟

— کیم بیلیر بنم واقف اولدینر اسرارده اوده
واقفدر ، بزه آرزو ایتسه بیلیرلر احتمالک شمدی
بیله چشم روخندن مخفی دکاز ! (اعضا یکدیگرینه
خشینله باقیدیلر) نه او قورقدیکزمی ؟ جانسز آدملر
قورقارمی ؟ جمیته کیردیکمز کوندن اعتباراً بزبرر
ماکنه دکلری ؟

اعضادن بریسی — یاریش قورقدق قورقدقه
بیله جانمز ایچون دکل فکرمز ایچون.

— اوغراشیرلر الدن کلن یایلیر والسلام . بنم
اک زیاده نظر دقیمی جلب ایدن شی حسنک پادشاهه
توصیه ایلدیکی اصوللردر . آلب آرسلان برقاج کون
اول یابدیغنی کندندن یامدی بوراسی محققدر . شمدی به
قدر پادشاهک اغرنندن اسماء الهیه دن برشی چیقمازدی .
برقاجدر کوکس کچیره رک « حق » دیور . بو نه دیمک
ایلیسه وکالت ایدن بر آدم پادشاهه بونی می بیلدره .
جکدی ؛ والحاصل حسنک هر حرکتی جالب شهیدر

شمدی کلهلم اجرا آته : جمیته منسوب اصفهانده
قاج کشی وار .

اعضادن بری — سز دهایی بیلیرسکز .

— تخمیناً اوج بیک صانیرم بزم ایسه انجق
بشیوز منسوب وار . اسکی رؤسادن اصفهانده یالکز
برشوق الله بولنیوردی اوده دوره چیقدی . کله بیله
اهیتی یوق . ملحقانده اینسه انک الله بیک کشیسه
مقابل بزم انجق برقاج بیک آدمن وار محاربه به حاضر .
لاندیغمز کبی اوفق بر تدبیر ایله غلبه بزده قالیر . شویله که :
مر کرده کی اخوان اسکی پاروله ایله حسن طرفدارلرینک
بر قسمله کسب مناسبت ایدرلر مخصوص بر پاروله ده
تعلیم ایلرلر . کسب مناسبت ایتدکری آدملرله دائماً
کوریشهرک تشویش ذهنی موجب اولاجق فکرلر
القا ایلرلر . جمیته حکومته شه ایدلرکی ایچلرنده
بعض خائسلر بولندیغنی سوبلرلر بکی پاروله نک انجق
اصدقابه بیادیرلرکی اکلاددرلر . بواسول ایله
ایستدیکمز وقت پاروله واقف اولمایان انسانلری
خنجرله ده بیلیر حسنه کلنجه : انکده ایجابیه باقیلیر .

بوجیتندن بش کون صکره الموت یوله حاکم سنکار
قلعه سنده جسم بر قوناقد بر اوپه ایچنده بر آدم سیرک
آدیملرله کزینیوردی . انتظارده اولان آدملرک صبر .
سزلنی یوزندن مشهود ایدی . بر خدمتی کلدی .
بر بولینک محافطی کورمک فکرکنده اولدینقی سویلدی .
اوپه به ادخال ایدلدی . بو کاینرک ایدی . یالکز
قالدقاری زمان بهرام چارو ایله معیتلرینک قرارلری
حسنه ا کلاتدی . در عقب رؤسایه و تکمیل اون ایکی
درجه لیلره « هر کیم بکی پاروله بی بیلیمز واسکی پاروله
ویره رک افرادک یاننه تقرب ایدرسه در حال خنجرله مک
آمر و ریاست عظمایه مهریله مختوم شیفه ملی امرلر
یازیلدی . کاینرکه دیدی که :

— شیرینک نره به صاقلاندیغنی کشف ایتدیکمز
کون بهرام اوله جکدر .
— اوت لکن انتظار ایله بونی اصلا کشف
ایده میه جکز . فوق العاده و معنوی کیفیتلره مراجعت
ایتسه کر ؟

— ایتدم هریشی کشف ایتک کورمک المده

مجدوب ، دوق ، روزمه مار غریب و ساره .

پاپاسر

دومینه

ای اب ازل، ای عظیم سبحان

ای ابن اقدس، ای ذات رحمان

ای روح قدسی، ای نور حنان

منزوی

الله برادر، برادر منان

شیخ

کثرت خیالدر، موجود وحدان

پرانسم

قارشمه دعایه ای لعین شیطان !

پاپاسر

دومینه

ای اوچ شخصده بر اولان مولا

مار غریبه اول شفا بخشا

بحق اعزده بحق عذرا

[مار غریب ماء مقدس ایله شمشیر دالیله تداوی

ایدیلیر اثر عقل کوسترمز]

دوق

شیخ احمره سکا کلدی .

[مابعدی وار]

هفته خنده ریز

بار مملکوس

عجبا فلکک تحلیلی قالدی ، نه اولدی ؟ شو کونلرده
« این آدمی » ناک ایدلری پکده یولنده کیتور . بیریتمک
آبروی !!! اولان بو مقدر کتیلره قارشی سبت قنسادن
بدمملکوس اسکه باشلادی . بیریتمک مقدرده ناککوردر !
انسانلره الیزکی منی اولان دیپلوماتلری تنور ایچون منتقیر
« رهو دیپلوماتیک » یعنی مجموعه سیاسی مدیری زوالی
موسیو « مولان » ی پارسک قاپا پولیسلری تحت توقیفه

خفیه

مؤلفی :

مترجمی :

مفسر غفرکی

رئاس

« نهوزی » بر آلتو صداسنه مالک اولدینی
ایچون مکتب خواجه سی آتی الهیجیلر آرمسینه
قید ایتشدی .

بو واقعا اونک دهآ آز برمدت خانه ده قالمسینه
یاردم ایدردی . فقط بوکامقابل کایساده الهی تعلیمی
زمانلرنده مکتب ارقداشلریله برآراده یاشامنه مجبور
بولتیور واونلر سله ، یومروق جهشدن « ژاقوودن » دن
دهآ آز ساحت کوسرمیورلردی .

اسکی اخشاب کلیسا اونک ایچون چوق خوشنه
کیدر وحسابسز قراقلق کوشملری ، درین سکونی
ایله جذب ایدردی . بوراده قلبنده مهم امیدلر و قتیله
آنه سنک یایدینی کبی کندیسی درآغوش ایدرجک ،
طاطلی مصالیرله صالایه جق فوق العاده برصورتدانی

آلدی . موسیو مولانک جنایتی ساخته نشان برانلری تنظیم
واملا و اجابه فروخت اتمک ایش . عینی ایشله مشغول
دعوی وکیلی والانسده تحت توقیفه آلمش ، لکن بو قدرله
فهرست دولیور ، ایشک ایچنده برده موسیو قلماتی وار .
بو موسیو قلماتی ایله والانسی ، یوکسک موقعده اولان
آدملردن برانلری آلیورلرمتش . مولان ، والانسی ، قلماتی
تحت توقیفه آلدینی . یا اوبوکسک موقعده کی آدملر ؟ اونلر
نه اولاجق ؟ هیچ برشی . فرانسه حکومتی یکی براناماسله سی
آچقه جسارت ایدمه چکندن بته مجلس مبهوتانک یاریسی
برباد ایتمهک اوزره تحقیقات اوزله موقعی آدملر اوزرنده
جریان ایدرجک و یوکسک موقعله قدر کیده یه چکدر .

مشکله ناک شو صفحه سنده شایان دقت ایکی نقطه وارکه
بونلری کور کورینه اوروبایه پرسشی ایدلرک انظار دقتنه
قویق ایستورز . برنجیسی والانسی ناک صاندینی نشانک « فاس
هلال زرین » نشان اولیشی در . بو خیالی نشان پاره ووروب
آلانلرک مرهفین صنی اولدینی دوشونلیرسه ، اوروباده
پک احقرله پک عیان باله فریلرک کثرتنه شبهه ایدیلر .
فقط اصل شایان دقت اولانی موسیو قلماتی جنابلرینک
« ایداندکی ناکص علم اخلاقلری و ایمان بالایی شو عصر مدتیله
قابل تألیف کور . مدتی ایچون . و مکتب جهانبه ناک تمیمی
هیکل اخلاقی سی رئیس » اولیشی در . بو قدری یا ؟ انسانلری
قید ایتقاددن قور تاران اوروپا حراندیش مجاهدلرینک سرفرا
زانندن و غالباً (استاد) لردن اولان بو دولتی موسیو
« فلاکتورده خدمت » جمیعکنده . موسیو بولونیور .
بنابرین اوروپا مدیت . منویه سنک نه قدر منسخ اولدینی
آرتق آتلا یورق پورسوبانی اونلر ترک ایتلی و اونلردن
پاره قازانه ناک بولی ، منایح و حرفت کبی شباری اقتباسه
چالیشالی تر .

داورینی حقی جفاره ایچون اولاجق که موسیو « مایون »
تسبه ایدیان دیکر بر جاقیق ناک باب عالدین اوراق آشیردینی
معلومدر . بو مایون مکر استانبوله بر طاقم مادمازلارده
کتیر بر و صوکر مادمازلر و فقط مادمازلر برینه باب عالی
اوراق « ملور » لریله عودت ایدرمش مایونک اینسوانسانی
اولان دیکر بر ذاتده درسعادته بولوندینی مدتیله کریمه
عفت و سبیل لری واسطه سله . اوچ کون بکلک ایدن بر زانندن
بعض اوراق آشیرمتش . فرانسه خارجیه محاسبه جیسی موسیو
هامون و سفارتار . مایون شهادان اخلاص ایچون توقیف
ایدیلر . الی اخره .

بوندن شوچق بوزورک زوالی اینس آدملری پک عکسی بر
روز کاره معروض . بزداوبله کایورک روز کارک بو شکل
هوبی دوام ایدرسه بزده کی اینس آدملرنده آز جوق
تأثیر پایه جق ورزی ، یا لکز اسمی تورکیه برجه ایدلرکله

برشیلر کشف اتمک امید یایاردی . اعزده تصویرلری
دومانله قرارمتش ، سیم سیاه کیلمشدی . بوعلوی
ووقور سیالر اونک دانی « پیوتر » کدسقاللی و مخلم
چهره سنی خطار ایدردی . قیو اوکنده کی رواقک
آلتنده شیطانک اعزهدن بری طرفدن ضرب ایدلر .
کینی کوسترن برلوجه واردی .

بریکی ایری ، سیاه وعضله لی ، شیطانسه قورو ،
قرمزیمسی وکچی یه مشاهدی . اوللری « نهوزی »
شیطاننه حتی باقاز وکزیلیجه اوکا توکورمک ایچون بر
هوس دیواردی . مکره زوالی کوجوک شیطان ایچون
قلبده برمرحت پیدا اولدی . یا لکز بولندینی زمان
اونک خوف واضطراب ایله تلقی ایدن بورننی الیک
خفیف برتماسیله اوقشاردی .

« نهوزی » ده ایلیک حس مرحت بومسورته
طوغدی . اوکا کلیسانی اصل سودیرن شی ، اوراده
اک کورولتو واک یارامازلرک بیله ساکن ومتواضع
بروضع آلملری ایدی . کورولتولومارده « نهوزی » ی
پک قورقوتور حایقیریمه ملر ، غنیف طورلر قاجقه ،

اختصار نای آلتنده آرتق باقی قالمایه چقدر .



مشاهیر متفکرین

هنر متفکرین قدیمی

مابعد

ابتدالرده « موجود اعلی » اولان براماده ده خلق
وقهر قدرت لرینک هر ایکسی اعتقاد ایدلرکله ایدن
صوکر بواکی صفندن یا لکز خالقیت براماده براقلا .
رق « قاهریت » صفتی ایچون آیریمه « سیوا » اسمیله
یکی برمعبود تصور ایدلشدر . برکره وحدت فکری
ضایع اولوب تعدد صفات سیبیله تعدد ذات تجویز
اولوندقن صوکر ، ایکی اله ایله قناعت ایدیلرهمشدر .
تخریب الهی اولان سیوا ، کندی حاله براقیله ،
براهانک خالقیتک برمعناسی قالمایه جق و چونک سیوا
هر یارادیلانی همان محو ایدرجکی دوشونیلرک ، خلق
ایله هلاک آراسی اوزاتق اوزره برده « محافظه » الهی
تصور ایدلش و بونک آدینه ده « ویشو » دینلشدر .

بو اوچ اله ، هندیلرک « تریموتی Trimouti »
اسمی « تثلیث » لریدر . مع مافیه هندیلر بوتلشک
مشکلی اولان اوچ الهی ، اله واحدک برر شکلی
اعتقاد ایتکده و هر برینه شخصیت و برمه مکده درلر .
« بها وغانه » تورانا « نام اثرده یازیلورکه :

« بیل که : بزم آرمزده حقیق فرق اصلا یوقدر . سنک
فرق ایتدیک بر رؤیت کاذبه دن عبارتدر . « ذات واحد »
خالقیت ، حافظیت ، قاهریت اولق اوزره اوچ شکله
کورینیر ، فقط واحددر . بو اوچ شکلن برینه عبادت
ایتمک ، و یا خوده را و چنده و یا خود رب تعالی یه عبادت اتمک ،
دیکدر . »

برهن فلسفه سی ، یوکسک دساتیر اخلاقی و معنایی
مهاجرت ارواح فکری محویدر . هر روح ، تمامیه حر
وصید اولوب خیر وشری ایشله مکده مختاردرلر . روح ،
هیچ بر قدرت خارجیه نک زبون جبر و تأثیری اولادیندن

کیزلنمک سوق ایدردی . بر بازار کونی کویایلرک درجه
درجه سسلری بوکستد کد نصکره برلرینی ایتوب
قاقمه باشلادق زنی کوردی . آره لردن بری برصوبا
قاوریله رق شدتله ایندیردی . آچی بر فریاد قویدی .
اهالی جیل یاوروسی کبی طاعلیدی . برکوبلی کچوک
اختیاره چایه رق یوز اوستی برچامور بریکنیتسک
ایچنه دوشوردی . آغاه قالدینی زمان بر کویلیک
چهره سنک یرنده - کوزلری فاشدیره جق قدر
قرمزی - مخوف بر لکه ایله ، قوللری ساللایه رق
اوزرینه طوغری کلدیکنی کوردی . بومدهش منظره ناک
قارشینده مدید برابکلی قویوریدی . وا آنده سیاه
بروشلغه اوچپور کبی برشی حس ایتدی .

چوچنی آیتلق ایچون یوزینه صو سربمک
لازم کلدی . و قتیله آنه سی شراب ایچلرک قارنه
برشیطان کیردیکنی سوبله مش اولدینی ایچون سرخو .
شاردن ده جوق قورقاردی . کوجوک اختیارخیل سنک
بوشطانه ، کیری کبی دیکنارله مستور ، قوربنه کبی
یایشقان ، ییشل کوزلی ، صاری برخلوق شکلی ویریدی .